



BULLETIN OFFICIEL

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
RECHERCHE ET INNOVATION

Bulletin officiel n° 40 du 22 octobre 2020

SOMMAIRE

Organisation générale

Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche

Organisation : modification
arrêté du 26-8-2020 (NOR : MENI2025998A)

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de la spatiologie et de l'astronomie
liste JO du 26-9-2020 (NOR : CTNR2024285K)

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire des relations internationales
liste JO du 15-9-2020 (NOR : CTNR2023143K)

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'ingénierie nucléaire
liste JO du 2-9-2020 (NOR : CTNR2022303K)

Enseignement supérieur et recherche

École nationale des chartes

Programme du concours d'entrée - session 2021
arrêté du 12-10-2020 (NOR : ESRS2027647A)

Personnels

Commission paritaire

Prorogation de la durée du mandat des membres de la commission paritaire d'établissement de l'École pratique des hautes études
arrêté du 25-9-2020 (NOR : ESRH2027200A)

Mouvement du personnel

Composition

Conseil national des astronomes et physiciens : modification
arrêté du 5-10-2020 (NOR : ESRS2027673A)

Nomination

Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche : modification
arrêté du 27-8-2020 (NOR : MENI2025999A)

Informations générales

Vacance de postes

Recrutement de deux inspecteurs généraux de l'éducation, du sport et de la recherche de première classe
avis JO du 17-10-2020 (NOR : MENI2026102V)

Vacance de postes

Recrutement d'un inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche de première classe
avis JO du 17-10-2020 (NOR : MENI2026654V)

Vacance de fonction

Directeur de la bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
avis JO du 7-10-2020 (NOR : ESRS2022830V)

Organisation générale

Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche

Organisation : modification

NOR : MENI2025998A
arrêté du 26-8-2020
MENJS - IGESR

Vu Code de l'éducation ; décret n° 2019-1001 du 27-9-2019, notamment article 4 ; décret du 1-10-2019 ;
arrêté du 14-10-2019

Article 1 - La liste des pôles transversaux mentionnée à l'article 2 de l'arrêté du 14 octobre 2019 portant organisation de l'inspection générale de l'éducation, du sport est modifiée ainsi qu'il suit :

Au lieu de pôle transversal : « coordination des groupes d'échanges et d'information »,
Lire pôle transversal : « coordination interne et communication ».

Article 2 - Les dispositions de l'article 4 - alinéa 1, de l'arrêté précité, sont modifiées comme suit :

Au lieu de : « les inspecteurs généraux en fonction dans le service sont rattachés à un collège et à un groupe d'échange et d'information »,

Lire : « les inspecteurs généraux en fonction dans le service sont rattachés à un collège ou à la mission d'enseignement primaire et à un groupe d'échange et d'information ».

Article 3 - Le présent arrêté sera publié aux Bulletins officiels de l'éducation nationale et de la jeunesse et de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation.

Paris le 26 août 2020

Pour le ministre de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, et par délégation,
Pour la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, et par délégation,
La cheffe de l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche,
Caroline Pascal

Organisation générale

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de la spatologie et de l'astronomie

NOR : CTNR2024285K

liste JO du 26-9-2020

MENJS - MC

I. Termes et définitions

défense planétaire

Domaine : Spatiologie.

Définition : Ensemble des mesures qui visent à prévenir les collisions de géocroiseurs avec la Terre ou à en limiter les conséquences.

Note :

1. L'envoi d'un impacteur ou le recours à une charge nucléaire pour modifier la trajectoire d'un géocroiseur sont des exemples de mesures de défense planétaire possibles.
2. Il convient de ne pas confondre la « défense planétaire » et la « protection planétaire ».

Voir aussi : géocroiseur, impacteur (1), protection planétaire.

Équivalent étranger : planetary defence (GB), planetary defense (EU).

désorbitation, n.f.

Domaine : Spatiologie/mécanique spatiale.

Définition : Opération consistant à faire quitter à tout ou partie d'un objet spatial l'orbite qu'il décrit autour d'un astre, afin de provoquer sa chute, contrôlée ou non, jusqu'à cet astre.

Voir aussi : désorbiter, rentrée atmosphérique, réorbitation.

Équivalent étranger : deorbiting.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 22 septembre 2000.

désorbiter, v.

Domaine : Spatiologie/mécanique spatiale.

Définition : Faire quitter à tout ou partie d'un objet spatial l'orbite qu'il décrit autour d'un astre, afin de provoquer sa chute, contrôlée ou non, jusqu'à cet astre.

Note : Les satellites en fin de mission autour de la Terre sont généralement désorbités.

Voir aussi : désorbitation, rentrée atmosphérique, réorbiter.

Équivalent étranger : deorbit (to).

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 22 septembre 2000.

élément remplaçable en orbite

Abréviation : ERO.

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Élément d'un engin spatial desservable, qui est conçu pour être remplacé en orbite en cas de panne ou d'obsolescence.

Note : Les instruments et les panneaux solaires du télescope spatial Hubble sont des éléments remplaçables en orbite ayant fait l'objet de plusieurs missions de maintenance.

Voir aussi : desservable, engin spatial de maintenance.

Équivalent étranger : orbital replaceable unit (ORU), orbital replacement unit (ORU).

engin de prolongation de mission

Abréviation : EPM.

Forme développée : engin spatial de prolongation de mission.

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Engin spatial de service qui est conçu pour prolonger la mission d'un satellite en le ravitaillant en consommables ou en prenant le contrôle de ses mouvements pour des périodes pouvant être de plusieurs années.

Voir aussi : engin spatial de service.

Équivalent étranger : mission extension vehicle (MEV).

engin spatial

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Objet spatial qui est conçu pour remplir une ou plusieurs fonctions déterminées dans l'espace extra-atmosphérique.

Voir aussi : espace extra-atmosphérique, objet spatial, véhicule spatial.

Équivalent étranger : spacecraft.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 avril 2001.

engin spatial de maintenance

Abréviation : ESM.

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Engin spatial de service qui est conçu pour assurer la maintenance d'un engin spatial desservable, notamment en le ravitaillant en consommables, en évaluant son état, en effectuant certaines réparations ou en échangeant des éléments remplaçables en orbite.

Voir aussi : desservable, élément remplaçable en orbite, engin spatial de service.

Équivalent étranger : servicing spacecraft, space servicer, space servicing vehicle (SSV).

engin spatial de service

Abréviation : ESS.

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Engin spatial qui est conçu pour fournir à des engins en orbite des services divers, tels le remorquage ou la maintenance, ou encore pour en prolonger la mission.

Voir aussi : engin de prolongation de mission, engin spatial, engin spatial de maintenance, remorqueur spatial.

Équivalent étranger : service spacecraft, servicing spacecraft, space servicer, space servicing vehicle (SSV).

étage de transfert orbital

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Étage complémentaire d'un lanceur qui est activé lors d'un lancement pour changer l'orbite des engins spatiaux embarqués après leur injection par le lanceur.

Voir aussi : injection sur orbite, orbite de transfert.

Équivalent étranger : orbital transfer stage, transfer orbit stage (TOS).

1. impacteur, n.m.

Domaine : Astronomie-Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Projectile qui est destiné à percuter un corps céleste à grande vitesse.

Note :

1. Un impacteur peut être utilisé afin de pulvériser une partie du corps visé et d'étudier ainsi ses caractéristiques à distance.

2. Un impacteur peut également servir à modifier la trajectoire d'un corps céleste tel un géocroiseur.

Voir aussi : défense planétaire, géocroiseur.

Équivalent étranger : impactor, kinetic impactor.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 10 octobre 2009.

2. impacteur, n.m.

Domaine : Astronomie.

Définition : Corps céleste qui en percute un autre de plus grande taille.

Note : Un astéroïde ou une comète qui entre en collision avec la Terre, tel un géocroiseur, est un impacteur.

Voir aussi : géocroiseur.

Équivalent étranger : impactor.

mégaconstellation de satellites

Forme abrégée : mégaconstellation, n.f.

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Constellation formée de centaines, voire de milliers de satellites.

Voir aussi : constellation de satellites.

Équivalent étranger : megaconstellation.

objet orbital

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Objet spatial qui est en orbite autour d'un astre.

Note : Un satellite en cours de mission ou un débris spatial sont des objets orbitaux.

Voir aussi : débris spatial, objet spatial.

Équivalent étranger : resident space object (RSO).

objet spatial

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Objet introduit par l'homme dans l'espace extra-atmosphérique.

Note : Un objet spatial peut ne pas suivre une trajectoire orbitale.

Voir aussi : débris spatial, engin spatial, espace extra-atmosphérique, paramètre orbital, paramètres orbitaux à deux lignes.

Équivalent étranger : space object.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 avril 2001.

protection planétaire

Domaine : Spatiologie.

Définition : Ensemble des mesures qui visent à protéger l'intégrité biologique d'un astre contre des contaminations importées d'un autre astre dans le cadre de missions d'exploration spatiale.

Note :

1. La protection planétaire concerne en particulier la Terre lors du retour d'astronautes et de sondes transportant des échantillons extraterrestres. Elle peut inclure l'évaluation des risques pour les êtres vivants, ainsi que le confinement, la stérilisation ou l'incinération des échantillons.

2. Il convient de ne pas confondre la « protection planétaire » et la « défense planétaire ».

Voir aussi : décontamination préventive, défense planétaire, mitigation, test d'innocuité.

Équivalent étranger : planetary protection.

remorqueur spatial

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Définition : Engin spatial de service qui est conçu pour réorbiter ou désorbiter un objet spatial.

Voir aussi : désorbiter, engin spatial de service, réorbiter, retrait sélectif de débris.

Équivalent étranger : orbital transfer vehicle (OTV), space tug.

rencontre, n.f.

Domaine : Spatiologie-astronomie.

Définition : Passage d'un objet spatial ou d'un corps céleste à proximité d'un autre objet spatial ou corps céleste.

Note : Une rencontre peut aboutir à une capture, à un appui gravitationnel ou à un rendez-vous spatial.

Voir aussi : appui gravitationnel, capture, rendez-vous spatial, survol.

Équivalent étranger : encounter.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 avril 2001.

rendez-vous spatial

Domaine : Spatiologie.

Définition : Ensemble des manœuvres qui permettent à deux engins spatiaux de se rejoindre, voire de s'amarrer, ou à un engin spatial de rejoindre un corps céleste ou de s'en approcher au plus près, avec une vitesse relative quasi nulle ; par extension, le résultat de ces manœuvres.

Voir aussi : accostage, amarrage, rencontre.

Équivalent étranger : space rendezvous.

réorbitation, n.f.

Domaine : Spatiologie/mécanique spatiale.

Définition : Modification intentionnelle de l'orbite d'un objet spatial.

Note : Le relèvement d'orbite, le transfert d'un satellite sur une orbite de rebut, le surbaissement d'orbite ou la surélévation d'orbite sont des exemples de réorbitation.

Voir aussi : désorbitation, orbite de satellite au rebut, relèvement d'orbite, réorbiter, surbaissement d'orbite, surélévation d'orbite, transfert interorbital.

Équivalent étranger : reorbiting.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 avril 2001.

réorbiter, v.

Domaine : Spatiologie/mécanique spatiale.

Définition : Modifier intentionnellement l'orbite d'un objet spatial.

Voir aussi : désorbiter, orbite de satellite au rebut, relèvement d'orbite, réorbitation, surbaissement d'orbite, surélévation d'orbite, transfert interorbital.

Équivalent étranger : reorbit (to).

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 avril 2001.

retrait de service

Domaine : Spatiologie.

Définition : Ensemble des opérations qui doivent être accomplies à l'issue de la dernière mission d'un satellite ou de l'étage supérieur d'un lanceur, pour réduire les risques d'explosion ou de collision en orbite.

Note : Le retrait de service inclut généralement une passivation associée à une réorbitation ou à une désorbitation.

Voir aussi : désorbitation, passivation, réorbitation.

Équivalent étranger : post-mission disposal (PMD).

retrait sélectif de débris

Abréviation : RSD.

Domaine : Spatiologie.

Définition : Opération qui consiste à désorbiter certains débris spatiaux considérés comme particulièrement dangereux pour l'utilisation de l'espace ou à les réorbiter vers des orbites de rebut.

Note : Le retrait sélectif de débris permet, notamment aux altitudes où évoluent les satellites d'observation, comprises entre 700 et 1 100 km, de réduire les risques de collision entre les plus gros d'entre eux, les collisions augmentant le nombre de débris.

Voir aussi : débris spatial, désorbiter, orbite de satellite au rebut, réorbiter, syndrome de Kessler.

Équivalent étranger : active debris removal (ADR).

satellite fractionné (langage professionnel)

Domaine : Spatiologie/véhicules spatiaux.

Synonyme : système satellitaire fractionné.

Définition : Système composé de plusieurs engins orbitaux mécaniquement indépendants et dotés de fonctions spécifiques, mais connectés entre eux par ondes électromagnétiques et fonctionnant comme une seule entité.

Note : Les fonctions spécifiques des engins orbitaux qui composent le satellite fractionné peuvent être des contributions à la charge utile, les communications à haut débit avec le sol et le stockage de données.

Équivalent étranger : fractionated payload, fractionated satellite, fractionated spacecraft.

II. Table d'équivalence

A. Termes étrangers

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|---|--------------------------------|---|
| active debris removal (ADR) | spatiologie | retrait sélectif de débris (RSD) |
| deorbit (to) | spatiologie/mécanique spatiale | désorbiter, v |
| deorbiting | spatiologie/mécanique spatiale | désorbitation , n.f |
| encounter | spatiologie-astronomie | rencontre , n.f |
| fractionated payload, fractionated satellite, fractionated spacecraft | spatiologie/véhicules spatiaux | satellite fractionné (langage professionnel), système satellitaire fractionné |
| impactor | astronomie | 2. impacteur , n.m |

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|---|---|---|
| impactor, kinetic impactor | astronomie-spatioLOGIE/véhicules spatiaux | 1. impacteur , n.m |
| megaconstellation | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | mégaconstellation de satellites, mégaconstellation , n.f |
| mission extension vehicle (MEV) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | engin de prolongation de mission (EPM), engin spatial de prolongation de mission |
| orbital replaceable unit (ORU), orbital replacement unit (ORU) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | élément remplaçable en orbite (ERO) |
| orbital transfer stage, transfer orbit stage (TOS) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | étage de transfert orbital |
| orbital transfer vehicle (OTV), space tug | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | remorqueur spatial |
| planetary defence (GB), planetary defense (EU) | spatioLOGIE | défense planétaire |
| planetary protection | spatioLOGIE | protection planétaire |
| post-mission disposal (PMD) | spatioLOGIE | retrait de service |
| reorbit (to) | spatioLOGIE/mécanique spatiale | réorbiter , v |
| reorbiting | spatioLOGIE/mécanique spatiale | réorbitation , n.f |
| resident space object (RSO) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | objet orbital |
| service spacecraft, servicing spacecraft, space servicer, space servicing vehicle (SSV) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | engin spatial de service (ESS) |
| servicing spacecraft, space servicer, space servicing vehicle (SSV) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | engin spatial de maintenance (ESM) |
| spacecraft | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | engin spatial |
| space object | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | objet spatial |
| space rendezvous | spatioLOGIE | rendez-vous spatial |
| space servicer, service spacecraft, servicing spacecraft, space servicing vehicle (SSV) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | engin spatial de service (ESS) |
| space servicer, servicing spacecraft, space servicing vehicle (SSV) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | engin spatial de maintenance (ESM) |
| space tug, orbital transfer vehicle (OTV) | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | remorqueur spatial |
| transfer orbit stage (TOS), orbital transfer stage | spatioLOGIE/véhicules spatiaux | étage de transfert orbital |

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|--|----------------------|-------------------------|
| <i>(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire.</i> | | |
| <i>(2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (Termes et définitions).</i> | | |

B. Termes français

| Terme français (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent étranger (2) |
|---|---|---|
| défense planétaire | spatiologie | planetary defence (GB), planetary defense (EU) |
| désorbitation , n.f | spatiologie/mécanique spatiale | deorbiting |
| désorbiter , v | spatiologie/mécanique spatiale | deorbit (to) |
| élément remplaçable en orbite (ERO) | spatiologie/véhicules spatiaux | orbital replaceable unit (ORU), orbital replacement unit (ORU) |
| engin de prolongation de mission (EPM), engin spatial de prolongation de mission | spatiologie/véhicules spatiaux | mission extension vehicle (MEV) |
| engin spatial | spatiologie/véhicules spatiaux | spacecraft |
| engin spatial de maintenance (ESM) | spatiologie/véhicules spatiaux | servicing spacecraft, space servicer, space servicing vehicle (SSV) |
| engin spatial de prolongation de mission, engin de prolongation de mission (EPM) | spatiologie/véhicules spatiaux | mission extension vehicle (MEV) |
| engin spatial de service (ESS) | spatiologie/véhicules spatiaux | service spacecraft, servicing spacecraft, space servicer, space servicing vehicle (SSV) |
| étage de transfert orbital | spatiologie/véhicules spatiaux | orbital transfer stage, transfer orbit stage (TOS) |
| 1. impacteur , n.m | astronomie-spatiologie/véhicules spatiaux | impactor, kinetic impactor |
| 2. impacteur , n.m | astronomie | impactor |
| mégaconstellation de satellites, mégaconstellation , n.f | spatiologie/véhicules spatiaux | megaconstellation |
| objet orbital | spatiologie/véhicules spatiaux | resident space object (RSO) |
| objet spatial | spatiologie/véhicules spatiaux | space object |
| protection planétaire | spatiologie | planetary protection |
| remorqueur spatial | spatiologie/véhicules spatiaux | orbital transfer vehicle (OTV), space tug |
| rencontre , n.f | spatiologie-astronomie | encounter |
| rendez-vous spatial | spatiologie | space rendez-vous |
| réorbitation , n.f | spatiologie/mécanique spatiale | reorbiting |

| Terme français (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent étranger (2) |
|---|--------------------------------|---|
| réorbiter , v | spatiologie/mécanique spatiale | reorbit (to) |
| retrait de service | spatiologie | post-mission disposal (PMD) |
| retrait sélectif de débris (RSD) | spatiologie | active debris removal (ADR) |
| satellite fractionné (langage professionnel), système satellitaire fractionné | spatiologie/véhicules spatiaux | fractionated payload, fractionated satellite, fractionated spacecraft |

(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (Termes et définitions).
(2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.

Organisation générale

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire des relations internationales

NOR : CTNR2023143K

liste JO du 15-9-2020

MENJS - MC

I. Termes et définitions

bras de fer

Domaine : Communication-politique.

Définition : Tactique d'intimidation qui vise à faire céder l'adversaire en lui laissant croire qu'il se heurte à une détermination infaillible.

Équivalent étranger : chicken game.

cagoules noires

Domaine : Politique.

Synonyme : bloc noir.

Définition : Groupe d'individus cagoulés et vêtus de noir qui recourt, à la faveur de manifestations sur la voie publique, à des actions violentes concertées, notamment contre des symboles des pouvoirs politiques et économiques.

Note : Le terme « cagoule noire » (n.), au singulier, peut désigner le membre d'un tel groupe.

Équivalent étranger : black bloc.

démocrature, n.f.

Domaine : Politique.

Synonyme : démocratie illibérale.

Définition : Régime politique qui, tout en respectant les règles formelles de la démocratie, notamment en matière d'élections, restreint les libertés publiques ou individuelles comme le fait une dictature.

Équivalent étranger : illiberal democracy.

endiguement, n.m.

Domaine : Politique-relations internationales.

Définition : Stratégie diplomatique qui vise à circonscrire l'influence d'un adversaire, notamment dans les domaines militaire, diplomatique et idéologique.

Voir aussi : refoulement.

Équivalent étranger : containment.

migrant, -e climatique

Domaine : Relations internationales-environnement.

Définition : Personne amenée à quitter son lieu d'habitation en raison d'un changement climatique qui bouleverse ses conditions de vie.

Note : Le migrant climatique est un migrant environnemental.

Voir aussi : migrant environnemental.

Équivalent étranger : climate change migrant, climate migrant.

migrant, -e environnemental, -e

Domaine : Relations internationales-environnement.

Définition : Personne amenée à quitter son lieu d'habitation en raison de phénomènes environnementaux qui bouleversent ses conditions de vie.

Note : La pollution des terres ou un séisme sont des exemples de phénomènes environnementaux qui peuvent contraindre une personne à quitter son lieu d'habitation.

Voir aussi : migrant climatique.

Équivalent étranger : environmental migrant.

migration de retour

Domaine : Politique-relations internationales.

Synonyme : retour au pays.

Définition : Migration de personnes dans le pays dont elles-mêmes ou leurs ascendants sont originaires.

Équivalent étranger : remigration, return migration.

millénial, -e, n.

Domaine : Tous domaines.

Définition : Enfant du numérique qui a atteint l'âge adulte au début du nouveau millénaire.

Note : Pluriel : milléniaux.

Voir aussi : enfant du numérique.

Équivalent étranger : millennial.

refoulement, n.m.

Domaine : Politique-relations internationales.

Définition : Stratégie diplomatique qui vise non seulement à endiguer mais encore à réduire l'influence d'un adversaire, notamment dans les domaines militaire, diplomatique et idéologique.

Voir aussi : endiguement.

Équivalent étranger : roll back.

résurgence, n.f.

Domaine : Tous domaines.

Synonyme : effet de rebond.

Définition : Situation dans laquelle un problème que l'on croyait avoir résolu en un endroit réapparaît ailleurs.

Équivalent étranger : balloon effect, efecto cucaracha (Esp.).

urbicide, n.m.

Domaine : Politique-culture.

Définition : Destruction délibérée, lors d'un conflit, de tout ou partie d'une ville en tant qu'objectif plus symbolique que militaire.

Équivalent étranger : urbicide.

II. Table d'équivalence

A. Termes étrangers

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|---|---|---|
| balloon effect, efecto cucaracha (Esp.) | tous domaines | résurgence, n.f., effet de rebond |
| black bloc | politique | cagoules noires, bloc noir |
| chicken game | communication-politique | bras de fer |
| climate change migrant, climate migrant | relations internationales-environnement | migrant, -e climatique |
| containment | politique-relations internationales | endiguement, n.m |
| efecto cucaracha (Esp.), balloon effect | tous domaines | résurgence, n.f., effet de rebond |
| environmental migrant | relations internationales-environnement | migrant, -e environnemental, -e |
| illiberal democracy | politique | démocrature, n.f., démocratie illibérale |
| millennial | tous domaines | millénial, -e, n |

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|-------------------------------|-------------------------------------|--|
| remigration, return migration | politique-relations internationales | migration de retour, retour au pays |
| roll back | politique-relations internationales | refoulement , n.m |
| urbicide | politique-culture | urbicide , n.m |

(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire.
(2) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (Termes et définitions).

B. Termes français

| Terme français (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent étranger (2) |
|---|---|---|
| bloc noir, cagoules noires | politique | black bloc |
| bras de fer | communication-politique | chicken game |
| cagoules noires, bloc noir | politique | black bloc |
| démocrature , n.f., démocratie illibérale | politique | illiberal democracy |
| effet de rebond, résurgence , n.f | tous domaines | balloon effect, efecto cucaracha (Esp.) |
| endiguement , n.m | politique-relations internationales | containment |
| migrant, -e climatique | relations internationales-environnement | climate change migrant, climate migrant |
| migrant, -e environnemental, -e | relations internationales-environnement | environmental migrant |
| migration de retour, retour au pays | politique-relations internationales | remigration, return migration |
| millénial, -e , n | tous domaines | millennial |
| refoulement , n.m | politique-relations internationales | roll back |
| résurgence , n.f., effet de rebond | tous domaines | balloon effect, efecto cucaracha (Esp.) |
| retour au pays, migration de retour | politique-relations internationales | remigration, return migration |
| urbicide , n.m | politique-culture | urbicide |

(1) Les termes en caractères gras se trouvent dans la partie I (Termes et définitions).
(2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.

Organisation générale

Commission d'enrichissement de la langue française

Vocabulaire de l'ingénierie nucléaire

NOR : CTNR2022303K

liste JO du 2-9-2020

MENJS - MC

I. Termes et définitions

agrément national d'un modèle de colis

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Synonyme : agrément multilatéral d'un modèle de colis (langage professionnel).

Définition : Agrément qui est délivré pour un modèle de colis de transport de matières radioactives par chacun des États dans lesquels le transport de colis conformes à ce modèle peut être effectué.

Note : Un ensemble d'agréments nationaux peut être nécessaire pour un transport international.

Voir aussi : agrément plurinational d'un modèle de colis, colis de transport de matières radioactives, modèle de colis de transport.

Équivalent étranger : multilateral approval.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « agrément multilatéral d'emballage » au Journal officiel du 3 août 2000.

agrément plurinational d'un modèle de colis

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Synonyme : agrément unilatéral d'un modèle de colis (langage professionnel).

Définition : Agrément qui est délivré pour un modèle de colis de transport de matières radioactives par un État signataire de la convention internationale relative aux transports, et qui permet le transport de colis conformes à ce modèle dans tous les États signataires.

Voir aussi : agrément national d'un modèle de colis, colis de transport de matières radioactives, modèle de colis de transport.

Équivalent étranger : unilateral approval.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « agrément unilatéral d'emballage » au Journal officiel du 3 août 2000.

capot amortisseur

Forme abrégée : capot, n.m.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Composant d'un emballage de transport de matières radioactives, généralement constitué de caissons métalliques remplis de matériaux déformables, qui est destiné à amortir les chocs en cas d'accident lors de la manutention ou du transport.

Note :

1. Un capot amortisseur permet également, en cas d'incendie, de protéger les joints du couvercle de l'emballage.

2. Selon le type d'emballage, il peut y avoir un capot amortisseur à une ou aux deux extrémités.

Voir aussi : emballage de transport de matières radioactives.

Équivalent étranger : anti-shock mounting, impact limiter, shock absorber, shock absorbing cover.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 30 septembre 2017.

cavité radiative d'attaque indirecte

Forme abrégée : cavité, n.f.

Domaine : Ingénierie nucléaire/fusion.

Définition : Enceinte centimétrique métallique dont la face interne, chauffée par des faisceaux laser, émet un rayonnement X qui irradie uniformément un microballon placé en son centre et provoque ainsi son implosion isotrope.

Note :

1. Les faisceaux laser pénètrent dans la cavité par des orifices prévus à cet effet.

2. La cavité radiative d'attaque indirecte est une cible de fusion inertielle.

Voir aussi : attaque indirecte, cible de fusion inertielle, fusion par confinement inertiel, microballon de fusion inertielle.

Équivalent étranger : cavity, Hohlraum (All.).

château de transport

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Emballage de transport de matières radioactives muni d'un écran de protection radiologique.

Voir aussi : écran de protection radiologique, emballage de transport de matières radioactives.

Équivalent étranger : cask (EU), flask (GB).

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 juin 2004.

colis de transport de matières radioactives

Forme abrégée : colis de transport.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Ensemble constitué d'un emballage de transport, y compris ses aménagements internes et ses équipements externes, et des matières radioactives qu'il contient.

Note : Un panier est un exemple d'aménagement interne ; une coque de transport est un exemple d'équipement externe.

Voir aussi : coque de transport, emballage de transport de matières radioactives, modèle de colis de transport, panier.

Équivalent étranger : package, radioactive material package.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « colis de matières radioactives » au Journal officiel du 10 novembre 2007.

conversion X

Domaine : Ingénierie nucléaire/fusion.

Définition : Production d'un rayonnement X provoquée par l'irradiation laser de la face interne d'une cavité radiative d'attaque indirecte.

Voir aussi : attaque indirecte, cavité radiative d'attaque indirecte, cible de fusion inertielle, microballon de fusion inertielle.

Équivalent étranger : X conversion.

coque de transport

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Enveloppe qui est ajoutée autour d'un emballage de transport afin de renforcer sa protection contre certains risques, tels qu'un choc ou un incendie, et ainsi de préserver le confinement des matières radioactives.

Voir aussi : colis de transport de matières radioactives, confinement, emballage de transport de matières radioactives.

Équivalent étranger : transport hull.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « emballage extérieur de matières radioactives » au Journal officiel du 22 septembre 2000.

couverture tritigène

Domaine : Ingénierie nucléaire/Fusion.

Définition : Couverture qui produit du tritium par réaction des neutrons avec le lithium qu'elle contient.

Note : La couverture tritigène contient, outre du lithium, des matériaux multiplicateurs de neutrons, tels que du béryllium ou du plomb.

Voir aussi : couverture.

Équivalent étranger : tritium breeding blanket.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 juin 2008.

critère de sûreté

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Condition à laquelle doivent satisfaire une ou plusieurs grandeurs physiques afin de garantir le respect d'une exigence de sûreté.

Note : Un critère de sûreté habituellement associé à l'exigence de maintien de l'intégrité de la gaine de combustible en cas d'accident est que sa température reste inférieure à 1 204 °C.

Voir aussi : exigence de sûreté, gaine de combustible, objectif de sûreté.

Équivalent étranger : safety criterion.

démantèlement, n.m.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Ensemble des opérations techniques réalisées dans une installation nucléaire après son arrêt définitif, qui comprennent le démontage des équipements, l'assainissement des locaux et des équipements, la démolition de structures de génie civil et l'évacuation des déchets produits.

Note :

1. Le démantèlement peut ne s'appliquer qu'à une partie d'une installation nucléaire.

2. L'emploi du terme « déconstruction » est déconseillé dans ce sens.

Voir aussi : assainissement radioactif, déclassé, mise à l'arrêt définitif.

Équivalent étranger : dismantling.

Attention : Cette publication annule et remplace celle des termes « démantèlement » et « déconstruction » au Journal officiel du 3 août 2000.

déversoir, n.m.

Domaine : Ingénierie nucléaire/fission.

Définition : Cylindre situé à l'intérieur de la cuve du circuit primaire et concentrique à celle-ci, qui assure la remontée le long de la cuve d'une fraction du sodium froid et son retour par débordement vers le collecteur froid.

Note : La circulation du sodium froid dans le déversoir maintient la cuve à une température inférieure à celle du sodium chaud et contribue ainsi à sa bonne tenue mécanique.

Voir aussi : circuit de refroidissement primaire, collecteur chaud, collecteur froid.

Équivalent étranger : immersed weir.

dispositif antidébattement

Abréviation : DAD.

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Dispositif constitué de butées qui, en cas de rupture d'une tuyauterie de grand diamètre sous pression, bloque le déplacement des tronçons de la tuyauterie afin d'entraver l'ouverture de la brèche et de limiter ainsi le débit du fluide s'échappant par celle-ci.

Note : Les dispositifs antidébattement sont installés sur les tuyauteries principales du circuit primaire de certains modèles de réacteurs à eau sous pression.

Voir aussi : circuit de refroidissement primaire, réacteur à eau sous pression.

Équivalent étranger : -

dispositif autobloquant

Abréviation : DAB.

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Dispositif amortisseur qui limite les mouvements rapides d'équipements ou de tuyauteries dus à leur rupture ou à un séisme, tout en permettant les déplacements lents dus aux dilatations thermiques.

Équivalent étranger : snubber.

disruption, n.f.

Domaine : Ingénierie nucléaire/fusion.

Définition : Interruption brutale du courant généré par le plasma thermonucléaire d'un tokamak.

Note : Une disruption s'accompagne de la perte du confinement magnétique et de sollicitations intenses dans les structures du tokamak.

Voir aussi : fusion par confinement magnétique, tokamak.

Équivalent étranger : disruption.

diverteur, n.m.

Domaine : Ingénierie nucléaire/fusion.

Définition : Dispositif d'un réacteur à fusion qui permet de modifier les lignes de champ au bord du plasma afin d'en extraire les impuretés et les cendres.

Note : Sans diverteur, l'accumulation des impuretés et des cendres dans le plasma conduirait à l'arrêt du réacteur.

Voir aussi : cendres, configuration magnétique toroïdale, fusion par confinement magnétique, limiteur.

Équivalent étranger : divertor.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du Journal officiel du 18 juin 2008.

écran de protection radiologique

Forme abrégée : protection radiologique.

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Synonyme : blindage, n.m.

Définition : Dispositif matériel utilisé pour réduire l'exposition externe des personnes et des matériels aux rayonnements ionisants.

Note : L'emploi du terme « protection biologique » est déconseillé dans cette acception.

Voir aussi : radioprotection.

Équivalent étranger : radiation shield.

Attention : Cette publication annule et remplace celle des termes « écran de protection » et « blindage » au Journal officiel du 22 septembre 2000.

emballage de transport de matières radioactives

Forme abrégée : emballage de transport.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Ensemble constitué de composants tels qu'une enceinte de confinement, des écrans de protection radiologique ou des protections mécaniques, qui permet de contenir de façon sûre des matières radioactives durant leur transport.

Voir aussi : capot amortisseur, château de transport, colis de transport de matières radioactives, écran de protection radiologique, enceinte de confinement.

Équivalent étranger : cask (EU), flask (GB), packaging.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « emballage de matières radioactives » au Journal officiel du 22 septembre 2000.

emballage de transport de matières radioactives à sec

Forme abrégée : emballage de transport à sec.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Emballage de transport de matières radioactives dont l'intérieur est maintenu sec.

Note : On trouve aussi le terme « emballage sec », qui est déconseillé.

Voir aussi : emballage de transport de matières radioactives, emballage de transport de matières radioactives sous eau.

Équivalent étranger : dry packaging.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « emballage de transport à sec » au Journal officiel du 23 septembre 2015.

emballage de transport de matières radioactives sous eau

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Synonyme : emballage de transport en eau (langage professionnel).

Définition : Emballage de transport de matières radioactives dont l'intérieur est rempli d'eau.

Voir aussi : emballage de transport de matières radioactives, emballage de transport de matières radioactives à sec.

Équivalent étranger : wet packaging.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « emballage de transport sous eau » au Journal officiel du 23 septembre 2015.

emballage de transport et d'entreposage de matières radioactives

Forme abrégée : emballage de transport-entreposage.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Ensemble constitué de composants tels qu'une enceinte de confinement, des écrans de protection radiologique, des protections mécaniques ou des dispositifs de surveillance, qui permet de contenir de façon sûre des matières radioactives durant leur transport et leur entreposage.

Voir aussi : capot amortisseur, colis de transport de matières radioactives, écran de protection radiologique, emballage de transport de matières radioactives, enceinte de confinement.

Équivalent étranger : dual purpose cask, dual purpose packaging, transport and storage cask, transport and storage packaging.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « emballage d'entreposage » au Journal officiel du 1er juillet 2011.

exigence de sûreté

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Exigence technique ou organisationnelle relative à une fonction de sûreté, qui permet d'atteindre un ou plusieurs objectifs de sûreté.

Note :

1. Le maintien de l'intégrité de la gaine de combustible dans un réacteur en cas d'incident est un exemple d'exigence de sûreté de nature technique.
2. La présence d'un nombre minimal d'opérateurs dans une salle de commande est un exemple d'exigence de sûreté de nature organisationnelle.
3. Les exigences de sûreté sont définies dans le rapport de sûreté.

Voir aussi : critère de sûreté, fonction de sûreté, gaine de combustible, objectif de sûreté, rapport de sûreté.

Équivalent étranger : safety requirement.

finés de dissolution

Forme abrégée : fines, n.f.pl.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Résidus millimétriques qui subsistent après les opérations de dissolution à chaud de combustibles usés dans l'acide nitrique.

Voir aussi : combustible usé, retraitement.

Équivalent étranger : dissolution fines.

godet à sodium

Domaine : Ingénierie nucléaire/fission.

Synonyme : tastena, n.m. (langage professionnel).

Définition : Godet fixé à l'extrémité d'une perche permettant de prélever un échantillon de sodium liquide en vue de son analyse radiochimique.

Note : Le terme « tastena » est formé par analogie avec le « taste-vin », « Na » étant le symbole chimique du sodium.

Équivalent étranger : -

matière à radioactivité naturelle artificiellement concentrée

Abréviation : Marnac.

Domaine : Ingénierie nucléaire.

Définition : Produit ou sous-produit d'une activité menée en dehors du cycle du combustible nucléaire, dont la concentration en radionucléides naturels est supérieure à celle de la matière première mise en œuvre.

Note :

1. Les cendres de combustion de bois et de charbon ainsi que les résidus provenant de la fabrication d'engrais phosphatés, de matières abrasives, de pigments, de fonderie ou d'extraction de gaz et de pétrole sont des exemples de matières à radioactivité naturelle artificiellement concentrée.
2. Les radionucléides naturels le plus souvent présents dans les matières à radioactivité naturelle artificiellement concentrée sont le potassium 40, les isotopes de l'uranium naturel, le thorium 232, le plomb 210 et le polonium 210.
3. L'emploi du terme « matière RNR » (matière à radioactivité naturelle renforcée) est déconseillé.

Équivalent étranger : technologically enhanced naturally occurring radioactive material (Tenorm).

modèle de colis de transport

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Document qui, pour un emballage de transport donné, décrit les différents types de colis de transport possibles et définit leurs conditions d'exploitation et de maintenance.

Voir aussi : agrément national d'un modèle de colis, agrément plurinationnel d'un modèle de colis, colis de transport de matières radioactives, emballage de transport de matières radioactives.

Équivalent étranger : package design, package model.

objectif de sûreté

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Objectif de prévention des risques ou de limitation des effets indésirables qu'une installation nucléaire ou un colis de transport peut entraîner pour les travailleurs, la population ou l'environnement en situation normale, incidentelle ou accidentelle.

Note : Les objectifs de sûreté sont formulés en termes qualitatifs (par exemple, l'absence de rejet massif de radioactivité en cas de fusion du cœur d'un réacteur) ou quantitatifs (par exemple, la dose de rayonnement maximale subie par la population).

Voir aussi : colis de transport de matières radioactives, critère de sûreté, exigence de sûreté, rapport de sûreté, référentiel de sûreté, sûreté nucléaire.

Équivalent étranger : -

Attention : Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 21 décembre 2013.

référentiel de sûreté

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Ensemble des documents relatifs à la sûreté nucléaire et à la radioprotection auxquels une installation nucléaire ou un transport de matières radioactives doit être conforme.

Note : Le référentiel de sûreté d'une installation contient notamment le rapport de sûreté, des règles d'exploitation et le plan d'urgence.

Voir aussi : plan d'urgence interne, plan d'urgence pour le transport, rapport de sûreté.

Équivalent étranger : -

régénération de piège froid

Forme abrégée : régénération, n.f.

Domaine : Ingénierie nucléaire/fission.

Définition : Opération qui consiste à restaurer la fonctionnalité d'un piège froid en éliminant, par dissolution, décomposition thermique ou réaction chimique, les impuretés cristallisées accumulées.

Voir aussi : piège froid.

Équivalent étranger : reconditioning, regeneration.

robustesse, n.f.

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Capacité d'une installation à assurer certaines de ses fonctions de sûreté lorsqu'elle est soumise à des sollicitations plus fortes que celles qui sont prises en compte dans son référentiel de sûreté.

Note :

1. La robustesse d'une installation résulte, par exemple, de marges inhérentes à des méthodes de dimensionnement ou de fabrication.
2. Les tests de résistance permettent, par exemple, d'évaluer la robustesse vis-à-vis de certaines agressions.

Voir aussi : dimensionnement, effet falaise, fonction de sûreté, référentiel de sûreté, test de résistance.

Équivalent étranger : robustness.

séchage en emballage

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Procédé qui vise à assécher la cavité interne et le contenu d'un emballage de transport ou d'un emballage de transport et d'entreposage.

Note :

1. Le séchage en emballage est effectué, par exemple, par mise sous vide ou par circulation d'un gaz chaud tel que l'air ou l'azote.
2. Le séchage en emballage permet notamment de maîtriser les risques de surpression et de corrosion ainsi que ceux qui sont liés à la production d'hydrogène par radiolyse de l'eau.

Voir aussi : emballage de transport à sec, emballage de transport de matières radioactives, emballage de transport et d'entreposage de matières radioactives.

Équivalent étranger : in-drum drying.

suremballage de transport

Forme abrégée : suremballage, n.m.

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Dispositif utilisé pour la manutention et le transport en un seul ensemble de plusieurs colis de transport de matières radioactives.

Note : Le suremballage de transport n'a pas de fonction de sûreté, les exigences de sûreté étant remplies par chacun des colis qu'il contient.

Voir aussi : colis de transport de matières radioactives, emballage de transport de matières radioactives, exigence de sûreté, fonction de sûreté.

Équivalent étranger : overpack.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du terme « suremballage » au Journal officiel du 22 septembre 2000.

ystème de transport interne

Domaine : Ingénierie nucléaire/cycle du combustible.

Définition : Ensemble constitué d'un emballage et d'un véhicule adapté, qui est utilisé pour le transport de matières radioactives entre deux installations dans le périmètre d'un site nucléaire.

Note : Des contraintes de déplacement telles qu'une vitesse réduite ou un parcours défini peuvent être associées à l'utilisation de ce système.

Équivalent étranger : on site transport system, on-site transport system.

température de débouchage

Domaine : Ingénierie nucléaire/fission.

Définition : Température d'un métal liquide au-dessus de laquelle les impuretés cristallisées dans la section libre des orifices de l'indicateur de bouchage commencent à se dissoudre.

Voir aussi : indicateur de bouchage, température de bouchage.

Équivalent étranger : unplugging temperature.

vecteur d'énergie pour fusion inertielle

Abréviation : VEFI.

Forme abrégée : vecteur d'énergie.

Domaine : Ingénierie nucléaire/fusion.

Définition : Rayonnement qui apporte l'énergie nécessaire à l'implosion d'une cible de fusion inertielle.

Note : Le vecteur d'énergie de l'attaque directe est un rayonnement laser ; celui de l'attaque indirecte est un rayonnement X.

Voir aussi : attaque directe, attaque indirecte, cible de fusion inertielle.

Équivalent étranger : driver, driver laser, energy driver, ICF driver, IFE driver, inertial fusion energy driver.

vis de protection radiologique

Forme abrégée : vis radiologique.

Domaine : Ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire.

Définition : Conduit de forme hélicoïdale qui, inséré dans une paroi séparant deux volumes, permet la circulation des gaz entre ces volumes tout en maintenant la fonction d'écran de protection radiologique de cette paroi.

Voir aussi : écran de protection radiologique.

Équivalent étranger : -

II. Table d'équivalence

A. Termes étrangers

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|--|---|---|
| anti-shock mounting, impact limiter, shock absorber, shock absorbing cover | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | capot amortisseur , capot, n.m |
| cask (EU), flask (GB) | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | château de transport |
| cask (EU), flask (GB), packaging | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | emballage de transport de matières radioactives , emballage de transport |

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|--|---|---|
| cavity, Hohlräum (All.) | ingénierie nucléaire/fusion | cavité radiative d'attaque indirecte , cavité, n.f |
| dismantling | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | démantèlement , n.m |
| disruption | ingénierie nucléaire/fusion | disruption , n.f |
| dissolution fines | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | fines de dissolution, fines , n.f.pl |
| divertor | ingénierie nucléaire/fusion | diverteur , n.m |
| driver, driver laser, energy driver, ICF driver, IFE driver, inertial fusion energy driver | ingénierie nucléaire/fusion | vecteur d'énergie pour fusion inertielle (Vefi), vecteur d'énergie |
| dry packaging | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | emballage de transport de matières radioactives à sec, emballage de transport à sec |
| dual purpose cask, dual purpose packaging, transport and storage cask, transport and storage packaging | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | emballage de transport et d'entreposage de matières radioactives, emballage de transport-entreposage |
| energy driver, driver, driver laser, ICF driver, IFE driver, inertial fusion energy driver | ingénierie nucléaire/fusion | vecteur d'énergie pour fusion inertielle (Vefi), vecteur d'énergie |
| flask (GB), cask (EU) | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | château de transport |
| flask (GB), cask (EU), packaging | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | emballage de transport de matières radioactives, emballage de transport |
| Hohlräum (All.), cavity | ingénierie nucléaire/fusion | cavité radiative d'attaque indirecte , cavité, n.f |
| ICF driver, driver, driver laser, energy driver, IFE driver, inertial fusion energy driver | ingénierie nucléaire/fusion | vecteur d'énergie pour fusion inertielle (Vefi), vecteur d'énergie |
| immersed weir | ingénierie nucléaire/fission | déversoir , n.m |
| impact limiter, anti-shock mounting, shock absorber, shock absorbing cover | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | capot amortisseur , capot, n.m |
| in-drum drying | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | séchage en emballage |
| inertial fusion energy driver, driver, driver laser, energy driver, ICF driver, IFE driver | ingénierie nucléaire/fusion | vecteur d'énergie pour fusion inertielle (Vefi), vecteur d'énergie |

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|--|---|---|
| multilateral approval | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | agrément national d'un modèle de colis, agrément multilatéral d'un modèle de colis (langage professionnel) |
| on site transport system, on-site transport system | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | système de transport interne |
| overpack | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | suremballage de transport, suremballage , n.m |
| package, radioactive material package | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | colis de transport de matières radioactives, colis de transport |
| package design, package model | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | modèle de colis de transport |
| packaging, cask (EU), flask (GB) | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | emballage de transport de matières radioactives, emballage de transport |
| radiation shield | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | écran de protection radiologique, blindage , n.m., protection radiologique |
| radioactive material package, package | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | colis de transport de matières radioactives, colis de transport |
| reconditioning, regeneration | ingénierie nucléaire/fission | régénération de piège froid, régénération , n.f |
| robustness | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | robustesse , n.f |
| safety criterion | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | critère de sûreté |
| safety requirement | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | exigence de sûreté |
| shock absorber, anti-shock mounting, impact limiter, shock absorbing cover | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | capot amortisseur , capot, n.m |
| snubber | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | dispositif autobloquant (DAB) |
| technologically enhanced naturally occurring radioactive material (Tenorm) | ingénierie nucléaire | matière à radioactivité naturelle artificiellement concentrée (Marnac) |
| transport and storage cask, dual purpose cask, dual purpose packaging, transport and storage packaging | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | emballage de transport et d'entreposage de matières radioactives, emballage de transport-entreposage |
| transport hull | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | coque de transport |

| Terme étranger (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent français (2) |
|---|---|--|
| tritium breeding blanket | ingénierie nucléaire/fusion | couverture tritigène |
| unilateral approval | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | agrément plurinational d'un modèle de colis, agrément unilatéral d'un modèle de colis (langage professionnel) |
| unplugging temperature | ingénierie nucléaire/fission | température de débouchage |
| wet packaging | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | emballage de transport de matières radioactives sous eau, emballage de transport en eau (langage professionnel) |
| X conversion | ingénierie nucléaire/fusion | conversion X |
| (1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire | | |
| (2) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (Termes et définitions) | | |

B. Termes français

| Terme français (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent étranger (2) |
|--|---|--|
| agrément national d'un modèle de colis, agrément multilatéral d'un modèle de colis (langage professionnel) | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | multilateral approval |
| agrément plurinational d'un modèle de colis, agrément unilatéral d'un modèle de colis (langage professionnel) | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | unilateral approval |
| blindage, n.m., écran de protection radiologique, protection radiologique | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | radiation shield |
| capot amortisseur, capot, n.m | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | anti-shock mounting, impact limiter, shock absorber, shock absorbing cover |
| cavité radiative d'attaque indirecte, cavité, n.f | ingénierie nucléaire/fusion | cavity, Hohlraum (All.) |
| château de transport | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | cask (EU), flask (GB) |
| colis de transport de matières radioactives, colis de transport | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | package, radioactive material package |
| conversion X | ingénierie nucléaire/fusion | X conversion |
| coque de transport | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | transport hull |
| couverture tritigène | ingénierie nucléaire/fusion | tritium breeding blanket |
| critère de sûreté | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | safety criterion |

| Terme français (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent étranger (2) |
|--|---|--|
| démantèlement , n.m | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | dismantling |
| déversoir , n.m | ingénierie nucléaire/fission | immersed weir |
| dispositif antidébattement (DAD) | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | - |
| dispositif autobloquant (DAB) | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | snubber |
| disruption , n.f | ingénierie nucléaire/fusion | disruption |
| diverteur , n.m | ingénierie nucléaire/fusion | divertor |
| écran de protection radiologique, protection radiologique, blindage , n.m | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | radiation shield |
| emballage de transport de matières radioactives, emballage de transport | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | cask (EU), flask (GB), packaging |
| emballage de transport de matières radioactives à sec, emballage de transport à sec | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | dry packaging |
| emballage de transport de matières radioactives sous eau, emballage de transport en eau (langage professionnel) | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | wet packaging |
| emballage de transport et d'entreposage de matières radioactives, emballage de transport-entreposage | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | dual purpose cask, dual purpose packaging, transport and storage cask, transport and storage packaging |
| exigence de sûreté | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | safety requirement |
| fines de dissolution, fines , n.f.pl | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | dissolution fines |
| godet à sodium, tastena , n.m. (langage professionnel) | ingénierie nucléaire/fission | - |
| matière à radioactivité naturelle artificiellement concentrée (Marnac) | ingénierie nucléaire | technologically enhanced naturally occurring radioactive material (Tenorm) |
| modèle de colis de transport | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | package design, package model. |
| objectif de sûreté | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | - |
| protection radiologique, écran de protection radiologique, blindage , n.m | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | radiation shield |

| Terme français (1) | Domaine/sous-domaine | Équivalent étranger (2) |
|---|---|--|
| référentiel de sûreté | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | - |
| régénération de piège froid, régénération, n.f | ingénierie nucléaire/fission | reconditioning, regeneration |
| robustesse, n.f | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | robustness |
| séchage en emballage | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | in-drum drying |
| suremballage de transport, suremballage, n.m | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | overpack |
| système de transport interne | ingénierie nucléaire/cycle du combustible | on site transport system, on-site transport system |
| tastena, n.m. (langage professionnel), godet à sodium | ingénierie nucléaire/fission | - |
| température de débouchage | ingénierie nucléaire/fission | unplugging temperature |
| vecteur d'énergie pour fusion inertielle (Vefi), vecteur d'énergie | ingénierie nucléaire/fusion | driver, driver laser, energy driver, ICF driver, IFE driver, inertial fusion energy driver |
| vis de protection radiologique, vis radiologique | ingénierie nucléaire/sécurité nucléaire | - |
| <p>(1) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (Termes et définitions). (2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.</p> | | |

Enseignement supérieur et recherche

École nationale des chartes

Programme du concours d'entrée - session 2021

NOR : ESRS2027647A

arrêté du 12-10-2020

MESRI - DGESIP - DGRI A1-3

Par arrêté de la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation en date du 12 octobre 2020, les programmes des épreuves écrites d'admissibilité sont, conformément aux dispositions de l'article 21 de l'arrêté du 25 juillet 2008 modifié relatif aux conditions d'admission à l'École nationale des chartes :

Section A

Histoire médiévale : La France et ses voisins, du Regnum Francorum à Louis XI.

Section B

Histoire médiévale : La France du XIIIe siècle au XVe siècle.

Histoire contemporaine : La France et l'Afrique, 1830-1962.

Histoire des arts : Erotismes.

Géographie : La France métropolitaine et les cinq départements-régions d'outre-mer.

Version latine et version grecque : Savoir, apprendre, éduquer.

Le programme de l'épreuve écrite d'admissibilité d'histoire moderne est, par dérogation aux dispositions de l'article 21 du même arrêté :

Section A et Section B

La famille en France (1515-1815).

Les programmes des épreuves orales d'admission sont, conformément aux dispositions de l'article 21 du même arrêté :

Section A

Histoire médiévale : De la Gaule du IVe siècle à la France de la fin du XVe siècle.

Histoire moderne : La France, du XVIe siècle à 1815.

Histoire contemporaine : La France, du Congrès de Vienne au Traité de Maastricht.

Section B

Histoire médiévale : La France du XIIIe siècle au XVe siècle.

Histoire contemporaine : Les relations Est-Ouest de 1917 à 1991. La France et l'Afrique, 1830-1962.

Histoire des arts : Erotismes.

Géographie : La France métropolitaine et les cinq départements-régions d'outre-mer.

Le programme de l'épreuve orale d'admission d'histoire moderne est, par dérogation aux dispositions de l'article 21 du même arrêté :

Section B

Histoire moderne : La famille en France (1515-1815).

Personnels

Commission paritaire

Prorogation de la durée du mandat des membres de la commission paritaire d'établissement de l'École pratique des hautes études

NOR : ESRH2027200A

arrêté du 25-9-2020

MESRI - DGRH - C1-2

Vu Code de l'éducation, notamment article L. 953-6 ; décret n° 99-272 du 6-4-1999 modifié ; consultation du Comité technique de l'École pratique des hautes études du 31-8-2020

Article 1 - Le mandat des membres de la commission paritaire d'établissement de l'École pratique des hautes études est prorogé jusqu'au 24 mai 2021.

Article 2 - Le président de l'École pratique des hautes études est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait le 25 septembre 2020

Pour la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, et par délégation,
Le directeur général des ressources humaines,
Vincent Soetemont

Mouvement du personnel

Composition

Conseil national des astronomes et physiciens : modification

NOR : ESRS2027673A

arrêté du 5-10-2020

MESRI - DGRH A2-2

Vu décret n° 86-433 du 12-3-1986 modifié ; arrêté du 20-12-2020 ; proposition du Comité scientifique de l'Institut national des sciences de l'univers consulté

Article 1 - L'arrêté du 20 décembre 2020 susvisé est ainsi modifié :

1° À l'article 3, en section astronomie, Madame Dahbia Talbi, directrice de recherche à l'Observatoire de recherche méditerranéen de l'environnement, remplace Marc-Antoine Miville-Deschenes, à compter du 1er septembre 2020 ;

2° À l'article 4, en section astronomie, Hervé Aussel, chargé de recherches à l'Observatoire des sciences de l'univers de l'université Paris-Saclay, remplace Véronique Vuitton, à compter du 1er septembre 2020.

Article 2 - Le directeur général des ressources humaines est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Bulletin officiel de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation.

Fait le 5 octobre 2020

Pour la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, et par délégation,
Le directeur général des ressources humaines,
Vincent Soetemont

Mouvement du personnel

Nomination

Inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche : modification

NOR : MENI2025999A

arrêté du 27-8-2020

MENJS - IGESR

Par arrêté du ministre de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports et de la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation en date du 27 août 2020, les dispositions de l'arrêté du 14 octobre 2019 modifié, portant nomination à l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche (IGÉSR) sont modifiées ainsi qu'il suit :

Marc Foucault, IGÉSR de 1re classe, est désigné en qualité de responsable de pôle transversal affaires internationales, à compter du 1er septembre 2020.

Miriam Bénac, IGÉSR de 1e classe, est désignée en qualité de responsable de pôle transversal coordination interne et communication, à compter du 1er septembre 2020.

Informations générales

Vacance de postes

Recrutement de deux inspecteurs généraux de l'éducation, du sport et de la recherche de première classe

NOR : MENI2026102V

avis JO du 17-10-2020

MENJS - IGESR

Le ministre de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports et la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation procèdent au recrutement de deux inspecteurs généraux de l'éducation, du sport et de la recherche de première classe (IGÉSR).

L'exercice des missions d'inspection générale exige des candidats un haut niveau d'expertise dans leur champ d'activité, un intérêt pour l'ensemble des domaines couverts par l'IGÉSR, une capacité d'analyse prospective et le sens du service public.

Profil n°1 : expertise disciplinaire et pédagogique - Physique-Chimie

Outre l'excellence académique scientifique, seront prises en compte dans l'examen des candidatures les expériences acquises aux niveaux français, européen et international, dans divers domaines tels que :

- la réflexion sur les disciplines, leurs croisements et leurs évolutions ;
- l'expertise acquise dans la formation initiale et continue, dans la mise en œuvre des politiques éducatives des premier et second degrés ;
- l'évaluation d'établissements, de formations, de pratiques ou méthodes d'enseignement ;
- la recherche pédagogique, l'innovation, les usages du numérique ;
- les relations partenariales avec d'autres institutions, ministères, collectivités territoriales, milieux professionnels et entreprises.

Profil n°2 : expertise dans le champ des politiques publiques ayant trait aux écoles et établissements, aux territoires et aux politiques éducatives, notamment au titre des fonctions d'encadrement supérieur qu'ils ont exercées dans les services centraux et/ou académiques relevant du ministre chargé de l'éducation nationale ou dans les organismes placés sous sa tutelle.

Conformément aux dispositions de l'article 10 du décret n° 99-878 du 27 septembre 2019 relatif au statut particulier du corps de l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche, les inspecteurs généraux de 1^{ère} classe, **dès lors qu'ils justifient d'au moins vingt années de services publics**, sont choisis parmi :

- a)** Dès lors qu'elles ont exercé au moins pendant deux années des fonctions de responsabilité supérieure dans le champ des politiques de l'éducation, de l'enseignement supérieur, de la recherche, de la jeunesse, des sports, de la vie associative et de la lecture publique, les personnes appartenant aux mêmes catégories que celles mentionnées à l'article 6 du décret précité :
- 1° Les fonctionnaires de catégorie A appartenant à un corps ou à un cadre d'emplois ou nommés dans un emploi doté d'un indice terminal correspondant au moins à la hors échelle lettre A ;
 - 2° Les fonctionnaires de catégorie A titulaires de l'habilitation à diriger des recherches, du doctorat, de l'agrégation ou d'un titre reconnu équivalent et inscrit à cet effet sur une liste arrêtée par les ministres chargés de l'éducation, de l'enseignement supérieur et de la recherche ; les intéressés doivent en outre justifier d'au moins quatre années de fonctions d'enseignement, soit à temps complet, soit au titre de leur activité principale ;
 - 3° Les fonctionnaires de catégorie A justifiant de huit années de services effectifs dans l'exercice des

missions de directeur technique national mentionnées à l'article R. 131-16 du code du sport ayant atteint dans leur corps ou leur cadre d'emploi d'origine un grade dont l'échelon terminal est doté au moins de l'indice brut 966 ;

- 4° Les magistrats de l'ordre judiciaire ;
 - 5° Les fonctionnaires ou agents d'une catégorie équivalente à la catégorie A en fonction dans les organisations internationales ou intergouvernementales.
- b)** Les fonctionnaires ayant occupé pendant trois ans au moins un ou plusieurs emplois fonctionnels dotés d'un indice terminal correspondant au moins à la hors-échelle lettre B ;
- c)** Les fonctionnaires ayant occupé pendant au moins trois ans des fonctions de président, de directeur général, de directeur général délégué ou de directeur d'un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel mentionné à l'article L. 711-2 du Code de l'éducation ou d'un établissement public de recherche relevant de l'article L. 311-1 du Code de la recherche ;
- d)** Les fonctionnaires titulaires de l'habilitation à diriger des recherches, du doctorat, de l'agrégation ou d'un titre reconnu équivalent et inscrit à cet effet sur une liste arrêtée par les ministres chargés de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche; les intéressés doivent en outre justifier d'au moins huit années de fonctions d'enseignement ou d'inspection ou de direction d'établissement public, soit à temps complet, soit au titre de leur activité principale ;
- e)** Les conservateurs généraux des bibliothèques.

Il est précisé que :

- la résidence administrative des inspecteurs généraux de l'éducation, du sport et de la recherche est fixée à Paris, résidence à partir de laquelle s'organisent principalement leurs missions et leurs déplacements ;
- la nomination dans l'emploi d'inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche est soumise à l'obligation de transmission préalable de la déclaration d'intérêts prévue par le décret n° 2016-1967 du 28 décembre 2016 relatif à l'obligation de transmission d'une déclaration d'intérêts prévue à l'article 25 ter de la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 portant droits et obligations des fonctionnaires.

Les dossiers de candidature sont constitués de :

- une lettre de motivation avec mention du profil souhaité (2 pages) ;
- un curriculum vitae (2 pages) ;
- le cas échéant, l'appréciation par sa hiérarchie de la valeur professionnelle du candidat sur les quatre dernières années de service ;
- un état des services ;
- le dernier arrêté de classement dans le corps d'origine ;
- le cas échéant, le dernier arrêté de classement dans l'emploi occupé.

La candidature à l'emploi offert au recrutement d'inspecteur général est adressée à la cheffe de l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche sous couvert, le cas échéant, de l'autorité administrative dont relève le candidat.

Sauf circonstance particulière dûment justifiée, le dossier de candidature est adressé par voie numérique à : recrutement-igesr@igesr.gouv.fr, ou le cas échéant à l'adresse postale : secrétariat général administratif de l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche (SGA-IGÉSR), ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, 110 rue de Grenelle, 75357 Paris SP 07.

Les dossiers de candidatures devront être transmis au plus tard quatre semaines après la parution du présent avis au Journal officiel de la République française.

Informations générales

Vacance de postes

Recrutement d'un inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche de première classe

NOR : MENI2026654V

avis JO du 17-10-2020

MENJS - IGESR

Le ministre de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports et la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation procèdent au recrutement d'un inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche de première classe (IGÉSR).

L'exercice des missions d'inspection générale exige des candidats un haut niveau d'expertise dans leur champ d'activité, un intérêt pour l'ensemble des domaines couverts par l'IGÉSR, une capacité d'analyse prospective et le sens du service public.

Profil : expertise dans le champ des politiques publiques de la jeunesse, du sport, de l'éducation populaire et de la vie associative

Conformément aux dispositions de l'article 27 du décret n° 99-878 du 27 septembre 2019 relatif au statut particulier du corps de l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche, l'inspecteur général de première classe sera choisi parmi les directeurs régionaux de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale percevant depuis au moins trois ans un traitement au moins égal à la hors échelle lettre B.

Il est précisé que :

- la résidence administrative des inspecteurs généraux de l'éducation, du sport et de la recherche est fixée à Paris, résidence à partir de laquelle s'organisent principalement leurs missions et leurs déplacements ;
- la nomination dans l'emploi d'inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche est soumise à l'obligation de transmission préalable de la déclaration d'intérêts prévue par le décret n° 2016-1967 du 28 décembre 2016 relatif à l'obligation de transmission d'une déclaration d'intérêts prévue à l'article 25 ter de la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 portant droits et obligations des fonctionnaires.

Les dossiers de candidature sont constitués de :

- une lettre de motivation avec mention du profil (2 pages) ;
- un curriculum vitae (2 pages) ;
- le cas échéant, l'appréciation par sa hiérarchie de la valeur professionnelle du candidat sur les quatre dernières années de service ;
- un état des services ;
- le dernier arrêté de classement dans le corps d'origine ;
- le cas échéant le dernier arrêté de classement dans l'emploi occupé.

La candidature à l'emploi offert au recrutement d'inspecteur général est adressée à la cheffe de l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche sous couvert, le cas échéant, de l'autorité administrative dont relève le candidat.

Sauf circonstance particulière dûment justifiée, le dossier de candidature est adressé par voie numérique à : recrutement-igesr@igesr.gouv.fr, ou le cas échéant à l'adresse postale : secrétariat général administratif de l'inspection générale de l'éducation, du sport et de la recherche (SGA-IGÉSR), ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, 110 rue de Grenelle, 75357 Paris SP 07.

Les dossiers de candidatures devront être transmis au plus tard quatre semaines après la parution du présent avis au Journal officiel de la République française.

Informations générales

Vacance de fonction

Directeur de la bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

NOR : ESRS2022830V

avis JO du 7-10-2020

DGESIP - DGRI A1-3

Les fonctions de directeur de la bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg sont susceptibles d'être vacantes à compter du 1er janvier 2021.

Cet établissement public national à caractère administratif relevant du ministère chargé de l'enseignement supérieur, est régi par les dispositions du décret n° 92-45 du 15 janvier 1992 modifié par le décret n° 2010-1069 du 8 septembre 2010, le décret n° 2013-938 du 18 octobre 2013 et le décret n° 2020-1166 du 23 septembre 2020 portant organisation de la bibliothèque.

La bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg est une bibliothèque de recherche pluridisciplinaire particulièrement en sciences humaines et sociales, accessible à tout public, notamment universitaire. Elle a pour missions :

- d'enrichir, conserver, communiquer et mettre en valeur des collections de documents présentant un intérêt régional, national et européen ;
- de mener des actions documentaires et d'appui à la recherche et à la formation ;
- de contribuer au développement de la culture numérique en relation avec ses collections ;
- de proposer une programmation culturelle et d'assurer l'accès du plus grand nombre aux collections ;
- de coopérer avec les bibliothèques ou les institutions qui concourent aux mêmes objectifs documentaire, scientifique et culturel, notamment les universités de Strasbourg et de Mulhouse ;
- de coordonner, dans le cadre de la politique définie par l'Etat, le pilotage de dispositifs ou de projets à rayonnement régional, national ou européen.

La bibliothèque porte le GIS COLLEX (« Collections d'excellence »). Le directeur de la bibliothèque assure la direction du GIS. Dans le cadre de ce réseau, la bibliothèque apporte un soutien documentaire à la recherche à l'échelle nationale en facilitant l'accès et en favorisant l'usage des collections de bibliothèques par les chercheurs.

La bibliothèque s'appuie sur son conseil scientifique qui contribue notamment à la définition et à l'évaluation de la politique scientifique, culturelle et éditoriale de l'établissement. Le conseil peut formuler des avis sur la politique documentaire de la bibliothèque, sur le développement numérique de la bibliothèque, et sur les services aux chercheurs.

En tant qu'opérateur de l'État, l'action de la bibliothèque est inscrite dans le cadre du contrat de site alsacien (2018-2022), signé avec le ministère de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation.

La personne retenue devra :

- disposer d'une bonne connaissance du monde des bibliothèques et du domaine de l'information scientifique et technique ;
- faire preuve d'une capacité à l'animation et au pilotage de projets et d'équipes dans le secteur d'activité de la bibliothèque ;
- avoir une aptitude au travail coopératif et au dialogue ;
- savoir développer des coopérations multiformes dans un paysage territorial et universitaire évolutif, être bons connaisseurs des milieux culturels ;
- avoir un intérêt pour la coopération internationale.

- témoigner de capacités de gestion et d'animation d'équipe (la bnu emploie plus de 170 agents, (bibliothécaires et administratifs).

Sont souhaitées des candidats des compétences et des expériences en matière de :

- direction d'établissements ou de services ;
- management de l'organisation et des ressources humaines ;
- conduite du changement et des évolutions ;

La connaissance du cadre de gestion des établissements publics d'enseignement supérieur ou de recherche, des qualités relationnelles et de dialogue sont également attendues.

Le directeur est nommé par la ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, parmi les personnalités exerçant ou ayant exercé des activités dans les domaines correspondant aux missions de l'établissement, pour une durée de cinq ans renouvelable une fois.

Toutes informations utiles peuvent être demandées, au sein de la direction générale de l'enseignement supérieur et de l'insertion professionnelle, à Odile Contat, cheffe du département de l'information scientifique et technique et réseau documentaire (téléphone : 01 55 55 79 07 - odile.contat@enseignementsup.gouv.fr) et en consultant le site de l'établissement (<https://www.bnu.fr>).

Les dossiers comprenant une lettre de candidature, un curriculum vitae limité à deux pages, précisant en particulier les compétences et les capacités et expériences professionnelles du candidat en rapport avec les activités de la bibliothèque, et une déclaration d'intention, de quatre pages maximum, devront parvenir dans un délai de trente jours, à compter de la date de publication du présent avis au Journal officiel de la République française, soit :

- sous pli recommandé (le cachet de la poste faisant foi), au ministère de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation, direction générale de l'enseignement supérieur et de l'insertion professionnelle, service de la coordination des stratégies de l'enseignement supérieur et de la recherche, sous-direction du pilotage stratégique et des territoires, département de l'information scientifique et technique et réseau documentaire (Dgesip-DGRI A1-3) 1, rue Descartes - 75231 Paris Cedex 05 ;
- par voie électronique, uniquement à l'adresse suivante odile.contat@enseignementsup.gouv.fr.

Les fonctions de directeur de la bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg sont soumises à l'obligation de transmission d'une déclaration d'intérêts préalablement à la nomination, prévue à l'article 25 ter de la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 modifiée portant droits et obligations des fonctionnaires.